



na Sióga agus na Sióg

Conair draíochta trí thailte
Ard-Mhúsaem na hÉireann - Saol na Tuaithe

of Fairies and Fairy Folk

A magical trail through the grounds of the
National Museum of Ireland – Country Life

Dair

Quercus petraea

Is í an dair ghaelach crann náisiúnta na hÉireann. Crann maorga atá ann a bhaineann le neart, misneach agus ríogacht, a tháirgeann adhmaid láidir a mbaintí úsáid as le haghaidh tithe agus báid, bairillí agus troscán a thógáil.

Chomh maith lena bheith ina chrann tábhachtach do na Ceiltigh, tá gaol ag a lán láithreáin Chríostaí iomráiteacha le garráin darach lena n-áirítear Cill Dara (Séipéal na Darach); Kildare i mBéarla.

Sa lá atá inniu ann feicimid a lán logainmneacha a tháinig as Doire, Daire nó Derry - agus ciallaíonn siad ar fad garrán darach.

Le linn na hÉigeandála (an Dara Chogadh Domhanda) dhéantaí dearcáin a mheilt agus a róstadh mar ionadach caife. Cruthaíonn foichí gáil darach chun uibheacha a bhreith agus bhaintí úsáid astu chun dúch a chruthú sna meánaoiseanna.

Oak

Quercus petraea

The sessile oak is the national tree of Ireland. It is a stately tree associated with strength, courage and kingship, producing strong timber traditionally used for house and boat building, barrels and furniture.

As well as being an important tree for the Celts, many well-known Christian sites are associated with oak groves including Cill Dara (the Church of the Oak); Kildare in English.

Today we still see many place names derived from Doire, Daire or Derry - all meaning oak grove.

During the Emergency (World War II) acorns were ground and roasted as a coffee substitute. Oak galls are created by wasps to lay their eggs and were used to create ink in Medieval times.



Bhí a lán d'Éireann clúdaithe tráth le crainn darach, áit a bhfuil portaigh mhóna againn anois. Is féidir dair phortaigh álainn dhubh a aimsiú fós le linn gearradh móna agus is breá le snoíodóirí adhmaid agus dealbhóirí é.

Much of Ireland was once covered with oak trees, where now we have peat bogs. Beautiful, black bog oak can still be uncovered during turf cutting and is much loved by wood carvers and sculptures.



Oak kitchen mantle clock. NMI Collection F-2010.53

